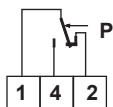
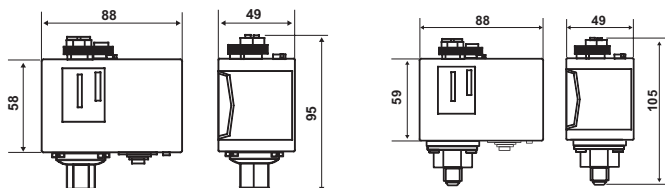




B12CN-DN-EN
B12FN-GN-HN



CE 0497

EAC



Scarica la Dichiarazione di Conformità CE e il Certificato PED di questo prodotto direttamente dal nostro sito internet
Download the CE declaration and the PED certificate for this product from our web site
Descargue la Declaración de Conformidad CE y el Certificado PED de este producto directamente desde nuestro sitio web
Téléchargez la Déclaration de Conformité CE et le Certificat PED de ce produit directement sur notre site Internet
Laden Sie die CE-Konformitätsbescheinigung und das PED-Zertifikat für dieses Produkt direkt von unserer Webseite
Скачайте Декларацию о соответствии CE и PED сертификат этого продукта непосредственно с нашего сайта

www.fantinicosmi.it



INFORMAZIONI RIGUARDANTI ESCLUSIVAMENTE GLI STATI DELL'UNIONE EUROPEA

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI

Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005.

Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

UK - FOLLOWING INFORMATION IS ONLY FOR EU-MEMBER STATES

DISPOSAL OF PRODUCTS

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres.

The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005.

By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 200459 Calepio di Settala, Milano - ITALY Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it

SUPPORTO TECNICO: supportotecnico@fantinicosmi.it

EXPORT DEPARTMENT: Ph +39 02 95682229 | export@fantinicosmi.it

www.fantinicosmi.com

INSTALLAZIONE

- Installazione diretta su ramo.
- Nel caso siano utilizzati come pressostati di controllo, verificare che la pressione del circuito non superi il valore max sopportato dell'elemento sensibile.
- Nel caso di fluidi con una temperatura superiore alla massima indicata, raccordare il pressostato alla tubazione interponendo un tubetto metallico avvolto a spirale per consentire la dispersione del calore.
- Possibilità fissaggio su staffa metallica, tranne per le versioni in custodia stagna.

- Interruttore in commutazione con contatti in lega di argento.
- Coperchio in materiale termoplastico antiurto
- Uscita collegamenti con passacavo in PVC.
- Grado di protezione IP40
- Rispondente alle norme EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- T_{max} corpo pressostato 60°C

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Tensione nominale d'isolamento U _i	415V~	
Corrente nominale di servizio continuativo I _{th}	16A	
Corrente nominale d'impiego I _e :	220V-	380/415V-
Carico resistivo AC-1	-	16A
Carico induttivo AC-3	-	6A
Corrente continua DC-13	0,2A	-

FUNZIONAMENTO

- All'aumento della pressione: apre 1-2 chiude 1-4.

CARATTERISTICHE

- Telaio metallico.

COD.	RIARMO	SCALA bar	DIFFERENZIALE* bar	PRESSIONE MAX ELEMENTO SENSIBILE bar	TEMPERATURA MAX FLUIDO CONTROLLATO	ATTACCO G 1/4	FÜHLER
B12CN	automatico	-0,2 ÷ 8	0,6 ÷ 3	9	120°C	femmina	membrana inox
B12DN	automatico	5 ÷ 16	1 ÷ 3,5	18	120°C	femmina	membrana inox
B12EN	automatico	8 ÷ 28	2 ÷ 6	32	120°C	femmina	membrana inox
B12CRN	automatico	-0,2 ÷ 8	0,6 ÷ 3	9	120°C	SAE	membrana inox
B12ERN	automatico	8 ÷ 28	2 ÷ 6	32	120°C	SAE	membrana inox
B12FN	automatico	12 ÷ 50	6 ÷ 15	60	80°C	maschio	pistoncino
B12GN	automatico	25 ÷ 150	12 ÷ 40	180	80°C	maschio	pistoncino
B12HN	automatico	60 ÷ 300	40 ÷ 80	350	80°C	maschio	pistoncino

*Il differenziale va sottratto al valore di scala.

PRESSOSTATS AND PRESSOVACUUMSTATS

INSTALLATION

- Direct installation on the pipe.
- If used as control pressostats, check that max. pressure does not exceed the max. sensing element pressure (see the table below)
- In case of fluid temperatures higher than the maximum allowed, connect the pressure switch to the pipe by inserting a metallic spiral between the pressure switch and the pipe to facilitate heat dispersion.
- Possibility of mounting on metallic clamp, except for the waterproof casing versions.

- Cover in shockproof thermoplastic material.
- Output connections with PVC cable gland.
- Protection degree IP40
- Complies with EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Pressure switch body admissible temperature: 60°C.

ELECTRIC CHARACTERISTICS

Rated insulation voltage U _i	415V~	
Continuous duty rated current I _{th}	16A	
Working rated current I _e :	220V-	380/415V-
Resistive load AC-1	-	16A
Inductive load AC-3	-	6A
Direct current DC-13	0,2A	-

OPERATION

- When pressure increases: 1-2 opens, 1-4 closes.

CHARACTERISTICS

- Metallic frame.
- Change-over switch with silver alloy contacts.

COD.	RESET	RANGE	DIFFERENTIAL*	SENSITIVE ELEMENT MAX. PRESSURE	MAX.TEMPERATURE CONTROLLED FLUID	CONNECTION G 1/4	SENSITIVE ELEMENT
B12CN	automatic	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	female	Stainless steel diaphr.
B12DN	automatic	5 ÷ 16 bar	1 ÷ 3,5 bar	18 bar	120°C	female	Stainless steel diaphr.
B12EN	automatic	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	female	Stainless steel diaphr.
B12CRN	automatic	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	SAE	Stainless steel diaphr.
B12ERN	automatic	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	SAE	Stainless steel diaphr.
B12FN	automatic	12 ÷ 50 bar	6 ÷ 15 bar	60 bar	80°C	male	Piston
B12GN	automatic	25 ÷ 150 bar	12 ÷ 40 bar	180 bar	80°C	male	Piston
B12HN	automatic	60 ÷ 300 bar	40 ÷ 80 bar	350 bar	80°C	male	Piston

* The differential value shall be deducted from the range value

INSTALACION

- Instalación directa en la tubería.
- En el caso en que sean usados como presostatos de control, controlar que la presión del circuito no supere el valor máximo tolerado por el elemento sensible (ver tabla).
- En el caso de fluidos con una temperatura superior a la máxima indicada, conecte el presostato a la tubería interponiendo un tubo metálico enrollado en espiral para permitir la dispersión del calor.
- Posibilidad de fijarlo con una brida metálica, excepto para las versiones con cubierta estanca.

FUNCIONAMIENTO

- Con aumento de la presión: abre 1-2 cierra 1-4

CARACTERISTICAS

- Bastidor metálico
- Interruptor de conmutación con contactos en aleación de

plata.

- Tapa de material termoplástico resistente
- Salida conexiones con sujeta-cables de PVC
- Grado de protección IP40
- Responde a las norma EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tmax cuerpo presostatos 60°C

CARACTERISTICAS ELECTRICAS

Tensión nominal de aislamiento Ui	415V-	
Corriente nominal de servicio continuado Ith	16A	
Corriente nominal de uso le:	220V-	380/415V-
Carga resistiva AC-1	-	16A
Carga inductiva AC-3	-	6A
Corriente continua DC-13	0,2A	-

COD.	REARME	ESCALA	DIFERENCIAL *	PRESION MAX ELEMENTO SENSIBLE	TEMP. MAX FLUIDO CONTROLADO	CONEXION G 1/4	ELEMENTO SENSIBLE
B12CN	automático	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	hembra	memb.inox
B12DN	automático	5 ÷ 16 bar	1 ÷ 3,5 bar	18 bar	120°C	hembra	memb.inox
B12EN	automático	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	hembra	memb.inox
B12CRN	automático	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	SAE	memb.inox
B12ERN	automático	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	SAE	memb.inox
B12FN	automático	12 ÷ 50 bar	6 ÷ 15 bar	60 bar	80°C	macho	pistón
B12GN	automático	25 ÷ 150 bar	12 ÷ 40 bar	180 bar	80°C	macho	pistón
B12HN	automático	60 ÷ 300 bar	40 ÷ 80 bar	350 bar	80°C	macho	pistón

* El diferencial se resta al valor de escala

PRESSOSTATS - VACUOSTATS

INSTALLATION

- Installation directe sur branche.
- S'ils sont utilisés comme pressostats de contrôle, vérifier que la pression du circuit ne dépasse pas la valeur maximale supportée par l'élément sensible (voir le tableau).
- Dans le cas des fluides ayant une température supérieure à la valeur maximale indiquée, brancher le pressostat à la tubulure en interposant un petit tuyau métallique enroulé en spirale pour permettre la déperdition de chaleur.
- Fixation possible sur un étrier métallique, sauf pour les versions en coffret étanche.

FONCTIONNEMENT

- Lors de l'augmentation de la pression: ouvrir 1-2, fermer 1-4

CARACTÉRISTIQUES

- Cadre métallique

- Interrupteur en commutation avec contacts en alliage d'argent.
- Couverture en matériau thermoplastique antivol.
- Sorties pour connexions avec serre-câble en PVC.
- Degré de protection IP40
- Répondant aux normes EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Température maximum du corps du pressostat : 60 °C

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Tension nominale d'isolation Ui	415V-	
Courant nominal de service continu Ith	16A	
Courant nominal d'emploi le:	220V-	380/415V-
Charge résistive AC-1	-	16A
Charge inductive AC-3	-	6A
Courant continu DC-13	0,2A	-

COD.	REARME	ECHELLE	DIFFERENTIEL *	PRESSION MAX. ELEMENT SENSIBLE	TEMPÉRATURE MAX. DU FLUIDE CONTRÔLÉ	RACCORD G 1/4	ÉLÉMENT SENSIBLE
B12CN	automatique	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	femelle	memb.inox
B12DN	automatique	5 ÷ 16 bar	1 ÷ 3,5 bar	18 bar	120°C	femelle	memb.inox
B12EN	automatique	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	femelle	memb.inox
B12CRN	automatique	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	SAE	memb.inox
B12ERN	automatique	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	SAE	memb.inox
B12FN	automatique	12 ÷ 50 bar	6 ÷ 15 bar	60 bar	80°C	mâle	piston
B12GN	automatique	25 ÷ 150 bar	12 ÷ 40 bar	180 bar	80°C	mâle	piston
B12HN	automatique	60 ÷ 300 bar	40 ÷ 80 bar	350 bar	80°C	mâle	piston

* Le différentiel doit être soustrait de la valeur de l'échelle.

EINSATZGEBIET

- Druckwächter für die Kontrolle und Regulierung von nicht explosiven Flüssigkeiten und Gasen.
- Druckanlagen in Heizkesseln, Tankbehältern, Autoklaven, in Belüftungs- und Schmieranlagen.
- Bei Verwendung als Kontrolldruckwächter muss geprüft werden, dass der Druck im Kreis nicht den vom Fühlglied ertragenen Höchstdruck überschreitet (siehe die Tabelle)

MONTAGE

- Direkteinbau auf Zweig.
- Bei Fluiden mit einer Temperatur über dem angezeigten Höchstwert ist der Druckschalter an die Leitung anzuschließen und dazwischen ein Spiralrohr aus Metall zu legen, um die Wärmedispersion zu ermöglichen.
- Befestigungsmöglichkeit auf Metallbügel, außer für die Versionen in wasserdichtem Gehäuse.

BETRIEBSWEISE

- Bei Druckanstieg: öffnet 1-2 schließt 1-4.

MERKMALE

- Metallrahmen
- Umschalter mit Kontakten aus Silberlegierung.
- Deckel aus stoßfestem Thermoplastmaterial
- Anschlussausgänge mit PVC Kabeldurchgang
- Schutzgrad IP40
- Entspricht den Normen EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tolerierte Temperatur Gehäuse Druckwächter 60°C

ELEKTRISCHE MERKMALE

Nominelle Isolierspannung Ui	415V~	
Nennstrom im Dauerbetrieb Ith	16 A	
Nomineller Betriebsstrom Ie:	220V-	380/415V
Belastungswiderstand AC-1	-	16A
Induktive Last AC-3	-	6A
Gleichstrom DC-13	0,2A	-

COD.	RÜCKSTEL- LUNG	SKALA	DIFFERENTIAL *	MAX. DRUCK FÜHLER	HÖCHSTTEMPERATUR KONTROLLIERTES FLUID	ANSCHLUSS G 1/4	FÜHLER
B12CN	Automatisch	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12DN	Automatisch	5 ÷ 16 bar	1 ÷ 3,5 bar	18 bar	120°C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12EN	Automatisch	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12CRN	Automatisch	-0,2 ÷ 8 bar	0,6 ÷ 3 bar	9 bar	120°C	SAE	Edelstahlmemb.
B12ERN	Automatisch	8 ÷ 28 bar	2 ÷ 6 bar	32 bar	120°C	SAE	Edelstahlmemb.
B12FN	Automatisch	12 ÷ 50 bar	6 ÷ 15 bar	60 bar	80°C	Einsteckverbinder	Kolben
B12GN	Automatisch	25 ÷ 150 bar	12 ÷ 40 bar	180 bar	80°C	Einsteckverbinder	Kolben
B12HN	Automatisch	60 ÷ 300 bar	40 ÷ 80 bar	350 bar	80°C	Einsteckverbinder	Kolben

* Das Differential muss vom Skalenwert abgezogen werden

РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ - ВАКУУМНЫЕ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ

УСТАНОВКА

- Прямая установка на отрезке.
- В том случае, если используются как контрольные реле давления, проверить, что давление в контуре не превышает макс. давление чувствительного элемента.
- В случае жидкостей с температурой выше указанного максимума, подсоедините датчик давления к трубопроводу, вставив металлическую трубку, свернутую в спираль, чтобы обеспечить рассеивание тепла.
- Возможность крепления на металлической скобе, кроме версий с герметичным кожухом.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

- При увеличении давления: открывает 1-2 закрывает 1-4.

ПАРАМЕТРЫ

- Металлическая рама.

- Переключатель с контактами из алюминиевого сплава.
- Корпус из ударопрочного термопластика.
- Выход подключений с кабельной муфтой из ПВХ.
- Степень защиты IP40
- Соответствует стандартам EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Макс. Т корпуса реле давления 60°C

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Номинальное напряжение изоляции Ui	415V~	
Номинальный ток постоянной подачи Ith	16A	
Номинальный ток эксплуатации Ie:	220V-	380/415V~
Реактивная нагрузка AC-1	-	16A
Индуктивная нагрузка AC-3	-	6A
Постоянный ток DC-13	0,2A	-

COD.	Сброс	Шкала	Дифференциал*	Максим. давление чувствит. элемента	Максим температура управляющей жидкости	Соединение G 1/4	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
B12CN	автоматический	-0,2 ÷ 8 бар	0,6 ÷ 3 бар	9 бар	120°C	гнездовое	memb. н/ж
B12DN	автоматический	5 ÷ 16 бар	1 ÷ 3,5 бар	18 бар	120°C	гнездовое	memb. н/ж
B12EN	автоматический	8 ÷ 28 бар	2 ÷ 6 бар	32 бар	120°C	гнездовое	memb. н/ж
B12CRN	автоматический	-0,2 ÷ 8 бар	0,6 ÷ 3 бар	9 бар	120°C	SAE	memb. н/ж
B12ERN	автоматический	8 ÷ 28 бар	2 ÷ 6 бар	32 бар	120°C	SAE	memb. н/ж
B12FN	автоматический	12 ÷ 50 бар	6 ÷ 15 бар	60 бар	80°C	штыревое	поршень
B12GN	автоматический	25 ÷ 150 бар	12 ÷ 40 бар	180 бар	80°C	штыревое	поршень
B12HN	автоматический	60 ÷ 300 бар	40 ÷ 80 бар	350 бар	80°C	штыревое	поршень

* Дифференциал вычитается из значения масштабного коэффициента